



Translated Words and Concepts commonly used in Peer Support

The purpose of this resource is to provide translations that capture the true meaning of peer support in a way that is culturally appropriate and easy to understand.

Many people have difficulty with current translations of words that describe peer support.

1. Some translations are wrong, unclear or refer to disability in negative ways.
2. Some words come from Anglo-Australian culture and are difficult to translate for cultures that don't share similar ideas.

This can lead to misunderstanding for people who need information in their own language.

The resource includes translations of 18 words and concepts in:

- 5 written languages: Arabic, Khmer, Korean, Simplified Chinese and Vietnamese
- 6 spoken languages: Arabic, Cantonese, Khmer, Korean, Mandarin and Vietnamese

How this resource was developed

This resource was developed by people with disability and their family members who have experience in peer support.

Diversity Disability Alliance held workshops with peers and translators from each language group. At these workshops, we discussed the meaning of each word and concept in order to find the best translations for the community.

The translations include both formal and informal language and include examples to provide further explanation.

Sometimes we needed to create new explanations and new translations in order to best capture peer support concepts in different languages.

Using this resource

There are many ways you can use this resource. You can read through it on your own, or in a group.

If you are already part of a peer support group, you could use this resource as a discussion topic at your next meeting - it's all up to you!

These words and concepts are evolving. Your discussions will help shed new light on the ideas, and find more ways to talk about peer support with each other.

If you would like more information on the development of this resource, or would like to find out more about peer support, feel free to contact Diversity and Disability Alliance.

Diversity and Disability Alliance

Phone: 02 8717 1500

Email: info@ddalliance.org.au

Website: www.ddalliance.org.au

Related resources

Intro to Peer Support

Peer Support Videos: 8 videos in 6 languages